

УКРАЇНІЗАЦІЯ ПРЕСИ НА УКРАЇНІ.

Українізація державних і місцевих партійних комітетів. Постановили з 1. вересня в Харкові видавати центральну робітничу популярну газету українською мовою й українізувати всю піонерську й комсомольську пресу, окрім районів з національними меншостями, де газети видаватимуться мовами цих меншостей.

Щоб забезпечити інтереси російської національної меншості, видаватиметься й далі російською мовою такі газети: орган Всеукраїнської Ради Профспілок "Пролетарій", орган харківського Окружного "Київський Пролетарій" і "Донецький Кочегарник". Крім того, постановлено зміцнити взагалі й робітникам зокрема газету В.У.Ц.В.К. "Вісти". Для масового сільського читача в Харкові видаватимуть газету "Радянське Село". Для сільського активу утворюється журналістський "Селянський Прад" (6.У. в справах українізації постановили українізувати на 1. січня орган Ц.К. партії "Комуніст" та всі видання Ц.К. й

журналістських установ на Україні. Кулішівський устав на Україні неухильно провадитися. Звернено увагу на українізацію залізниць. Всюди по залізницях закладаються школи української мови.

Так само звернено пильну увагу на українізацію преси. На Україні видається тепер велика кількість книжок по всіх галузях науки українською мовою. Шкільні підручники видаються в мільйонах примірників.

В Харкові й Києві виходить цілий ряд гарних ілюстрованих журналів українською мовою, а по всіх більших і менших містах виходить цілий ряд газет. Тепер звернено пильну увагу на українізацію великих газет в великих містах України, а зокрема столичних газет, органів керуючих чинників.

Комісія Політбюро Ц.К. К.П. (6.У. в справах українізації) постановили українізувати на 1. січня орган Ц.К. партії "Комуніст" та всі видання Ц.К. й

журналістських установ на Україні. Кулішівський устав на Україні неухильно провадитися. Звернено увагу на українізацію залізниць. Всюди по залізницях закладаються школи української мови.

ПОМЕР ВОЛОДИМИР САМІЙЛЕНКО.

У середу, 12-го серпня, в 5-годині дня у селі Боярці, на Київщині, помер від саркоми вищезгаданого український поет Володимир Іванович Самійленко. Неблизько народився 22. січня ст. ст. 1864 р. в м. Сорокичів, на Подільщині, в селянській сім'ї. Середню освіту він одержав у подільській гімназії, а вищу в київському університеті на історико-філологічному факультеті.

Самійленко знав декількох мов, перекладав Гомерової Іліди, Данте, Аліґ'єрі, Бласко Ібаньєса, Мольєра, К. Мендеса та ін. Цим він сприяв збагаченню перекладної літератури на українській мові.

Вперше виступив в літературі в 1885 році ліричними та переважно сатиричними віршами, що агодом вийшли окремою книжкою. В 1917 році вийшла збірка його поезій "Україні" з передмовою Ів. Франка.

Працював Самійленко в "Зорі", "Правді", "Давілку", в "Літературно-Науковому Віснику", "Раді" і ін. Його твори відзначаються своїми художніми образами і гумором. Деякі з них й досі читаються працюючими з великим зацікавленням, а такі сатири, як "Божий приклад" будуть завжди жити в народі.

Володимир Самійленко взагалі написав не багато, а останніми часами й зовсім не писав свого, працюючи над перекладами на українську мову чужоземних класиків.

Його смерть, це значна культурна втрата для українського письменства.

За часів Центральної Ради В. Самійленко був генеральним секретарем і після перемоги радянської влади вийшов за кордон і повернувся назад на Радянську Україну в червні минулого року. З огляду на його тяжкий матеріальний стан Раднарком України призначив йому пенсію, але стан здоров'я його був вже тяжкий і за допомогою громадських організацій та Губерніуму Київ він хорірий вийшов до села Боярки на Київщині. Похоронено Самійленка в селі Боярці, на тому місці, що він сам признав почуваючи близьку смерть.

УРОЖАЙ НА УКРАЇНІ.

Урожай на Україні проти сподівань випав дуже добрий, але не скрізь рівний, а не бракує місцевостей, де є значний недорід і брак збіжжя. В деяких місцевостях урожай випав так добре, що десятина збіжжя дає 150 до 200 пудів. Якості збіжжя також добра. Сподіються також доброго урожаю олійних рослин. Жнива проходять при добрій погоді. По приблизним підрахункам Україна дасть коло пів мільярда пудів хлібних злаків для експорту. Експорт вже почався. Одностороннє прийняття заходів для забезпечення хлібом тих околиць, в яких є недостаток хліба.

Володимир Самійленко взагалі написав не багато, а останніми часами й зовсім не писав свого, працюючи над перекладами на українську мову чужоземних класиків.

ТОВ. ФАРМЕРІ! ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ Свій ЧАСОПИС!

Оцим закликаємо всіх українських фермерів до передплати нового, фермерського тижневого часопису

"ФАРМЕРСЬКЕ ЖИТТЯ"

що виходить раз на тиждень, кожної середи у Вінніпегу.

ПЕРЕДПЛАТА ВНОСИТЬ: НА РІК \$2; НА ПІВРОКУ \$1.

"Фармерське Життя" поміщує дуже цікаві вісті з фермерського, селянського й робітничого життя і організаційного та просвітнього руху у всіх країнах, новини про найважливіші світові події, цікаві статті про всякі громадські справи, приступні наукові розвідки, дописи, поради й інформації для фермерів.

"Фармерське Життя" запросило до співробітництва визначних журналістів, агрономів і кореспондентів в Канаді, Злучених Державах і Європі.

"Фармерське Життя" змагає до того, щоби найкраще задовольнити своїх читачів-фермерів і бути їхнім щирим учителем, вірним порадиником і надійним провідником.

Оказове число "Фармерського Життя" радо вишлеться безплатно на кожну подану адресу. Тому проситесь всіх товаришів фермерів негайно прислати на нинішню подану адресу списки імен і назвиста і почтові адреси усіх своїх знайомих, щоб можна було вислати їм оказове число. Проситесь також всіх товаришів і прихильників збирати передплату для "Фармерського Життя" та посилати її а також всяку кореспонденцію, на адресу:

FARMERS LIFE

UKRAINIAN LABOR TEMPLE,

COR. PRITCHARD & MCGREGOR STS., ————— WINNIPEG, MAN., CANADA.

В РАДЯНСЬКИХ РЕСПУБЛІКАХ.

ТРАКТОРИ ДЛЯ С.Р.С.

Дня 7. серпня з Нью Йорку до Новоросійська вийшов пароплав із 1,494 тракторами, 500 плугами й запасними частинами до них. 12. серпня з Нью Йорку вийшов до Одеси й Новоросійська другий пароплав із 2,300 тракторами, плугами й запасними частинами до них. Вантаж обох пароплавів оцінюють на 2,200,000 доларів.

ВЧИТЕЛЬСЬКА ДЕЛЕГАЦІЯ ДО РАДЯНСЬКОГО СОЮЗУ.

Дня 11. серпня прибула до Ленінграду делегація від німецьких, французьких та бельгійських вчителів. В склад делегації входять 38 представників, між ними 28 муштин і 10 жінок. По прибуттю делегація складала резолюцію, в якій між іншим каже:

"Делегація Паризького Інтернаціоналу Працівників Освіти, що складається з діячів-педагогів Франції, Бельгії та Німеччини, ступивши на землю Радянських Республік, користується з цієї нагоди, щоб висловити свою подяку Професійному Союзу Працівників Освіти С.Р.С. за те, що Союз своєю широкою гостинністю дав їм змогу обізнатися із тим, як стоїть у новій Росії освітня та виховальна справа".

Делегація висловлює надію, що їй вдасться навести тісні зносини між радянськими та західно-європейськими робітниками освіти.

250 ПУДІВ З ДЕСЯТИНИ.

Урожай жита в кременчуцькій окрузі, на Подільщині, дав цього року рекордові цифри — 200 — 250 пудів з десятини. Озіма пшениця дала 150 до 200 пудів. По всій окрузі повним ходом іде підготовка до озимих засівів.

Недорід на Радянській Україні є лише в тих місцевостях, що граничать з Румунією а головню в автономній Молдавській Республіці.

ПРЕСОВИЙ ФОНД "УКР РОБ. ВІСТЕЙ"

Видати ТУРФДІМ, Вінніпег, Біч. \$5.00
К. Томашівський, Порт Сент. ... 5.00
М. Онішук, Монровія, Кал. ... 2.00
І. Шавал, Стейбенвал, Огайо ... 1.00
І. Гамалюк, Прімері, Б. К. ... 1.00
Н. Бужак, Каліфорнія, Огайо ... 1.00
Ан. Окушків, Вест Форт, Онт. ... 1.00
Т. Горайчук, Айрвоуде Фолс ... 1.00

СТІНГАЗЕТА В ОРГАНІЗАЦІЙНІЙ РОБОТІ.

Монреаль, Кве.

Коли просити турки при відділі ТУРФДІМ в Монреалі працювали над першим числом своєї стінної газети, то більшість товаришів відносилася до цієї справи досить скептично. Але коли ця стінгазета, "Пролетарська Правда", почала виходити, то вона розвіла цей скептицизм.

Вже друге число стінгазети "Пролетарської Правди" було доказом, що товариші визнали, що стінгазета має місце в робітничій організації, і яку роллю вона повинна грати в організаційній роботі. Друге число стінгазети "П.П." містило в собі дописи від товаришів і товаришок, від старших і молодших — дописи, в котрих вказувалося на хиби в нашій роботі і подавалося рішучі пропозиції, як ці хиби направили. Стінгазета дала нагоду висловитися тим товаришам, що через тупомовність мають труднощі висловлюватися на зборах. А по друге, я певний, що навіть іноді з наших передових членів не спроможніся переказати чого небудь усно так ясно, як це було в цих дописах. Стінгазета має також велике наукове значення. Кожний дописувач є примусений заглядати до книжки чи газети за якоюсь датою, або до правописника за словами. А кожний муштує писати, бо не напише, то ми спитаємо чому не пише! Цього то вже ми товариші з редакції "УРВ." не хочемо.

Скільки разів ходили і питати кожного робітника особисто чому він не пише. А редакційна колега стінгазети може, отже, пишуть усі — пишуть як можуть, а коли побачуть свої дописи в стінгазеті, виправлені, то вони вже другий раз стараються не робити тих самих блудів, що в перших дописах.

Стінгазета є школою робітників. Стінгазета допомагає також виробити пролетарських письменників. Одним словом, стінгазета стає великою допомогою в організаційній і просвітній роботі. Останніми часами монреальські українські комсомольці почали видавати стінну газету під назвою "Молодий Білшовик" на свою власну руку. Ця газета видається з досить гарним успіхом; досі вийшло вже одно регулярне число і одно спеціальне з нагоди одинадцяті річниці вивільнення світової війни. А друге регулярне число вже майже готове.

Дописів наспіло споре-число і навіть один малюнок, поданий старшим товаришем. Останніми часами "Пролетарська Правда" трохі підупала. Але це не їзз неохоти, а тому, що товариші з редакційної колеги були переїзжені другою роботою. Але товариші вже пам'ятали значення стінної газети і докладають всіх старань, щоб забезпечити "Пролет. Правду" постійне життя. І що більше, старші товариші прирікають на нас, молоді, здорові скритикувати в наступному числі "П.П." нашого "Молодого Білшовика". Вони кажуть, що граматика "М.Б." майже рівняється граматичці "Канадського Українця". Чекаємо на критику.

ВІДОЗВА

ДО ВСІХ ВІДДІЛІВ ТУРФДІМ І ДО РОБІТНИКІВ ТА ФАРМЕРІВ В КАНАДІ.

Дорогі Товариші! Десять років замикають вже сотні тисяч українських робітників і фермерів в Канаді, але вони не видигнулись на поверхню організаційно-освітнього життя. Прибувши до Канади і розспинавшись по її широкіх степах, лісах і містах, ми думали перше про матеріальне забезпечення. Не найшли ми того, чого сподівалися, не осмігнули того, що нам обіщали агенти, а в багатьох випадках ми навіть самі себе не найшли.

Напрацювавшись досить, завдяки передовим товаришам ми почали думати про освіту, бо побачили, що без освіти ми будемо вічно рабами. Для того, щоб було де повести освітню працю, треба було приміщення. І от за добрим починком товаришів в Вінніпегу, які в 1918 році почали будувати Укр. Роб. Дім, такі діми побудовано по різних містах і містечках Канади і вони стали для нас школами. В цих домах тепер провадиться велика організаційна і освітня праця. В них вчать тисячі робітничих дітей і дорослих. І шасніні робітничих тих місцевостей, що мають вже ці приміщення.

Але у нас, в Содоборах, Онт., до цього часу такого приміщення ще не було. До нього часу наш відділ тулявся по рентованих приміщеннях, дуже негигієнічних, в яких не можна було розвинути організаційної і освітньої діяльності. А в цій місцевості в околиці є багато українського робітництва. Тому ми мишили побудувати в Содоборах Укр. Роб. Дім. Хоч шестий з'їзд ТУРФДІМ заборонив будувати робітничі доми, однак ми дістали дозволення від Ц.В.К. і розпочали будову. Ми мали заплачену й заінкорпоровану на домінальну інкорпорацію ТУРФДІМ площу, яка коштувала \$1,020.00. Ми мали дещо готівки, дещо позичили в товаришів і почали будувати. Будинок наш буде 80 стіп через 38. Тепер будова буде коштувати приблизно 7 тисяч доларів.

Товариші і товаришки! Укр. Роб. Дім в Содоборах буде мати велике значення для розвитку організаційно-освітнього руху серед українського робітництва цієї місцевості і буде великим вкладом в маєток ТУРФДІМ. Але ко-до нас, товариші, тепер тяжко з фінансами. Моргечу ми не можемо закінчити, бо 63 точка статута ТУРФДІМ

на це не дозволяє, і на це треба позволення з'їзду. Тому ми звертаємося до вас товариші і товаришки по цій Канаді з просьбою: допоможіть нам фінансово! Допоможіть нам збудувати нашу інституцію в Содоборах! Хоч тяжкі тепер часи, але всі погрошки, а нам буде велика помід. Ми хочемо мати де сходитися, організуватися і вчитися ще цієї зими. Тому просимо вашої допомоги.

Всі датки будуть покітовані на сторінках "УРВ." і просимо слати їх на адресу:

J. Soroka,

P.O. Box 84,

Sudbury, Ont.

3 товаришам привітом

I. Soroka, секр.

ПЕРЕПИСКА РЕДАКЦІЇ.

Д. Г. Сидорів, Ред. Дір. Ман. — "Укр. Роб. Вісти" польська влада до Галичини не допускає, тому ми перепишемо не приймаємо і газети до Галичини не висилаємо.

І. Гузев, Мус Джо, Саск. — Гроші, які Ви збрали на "Воркера" і переслали до бюро У.С. К.П.К. — зробили добре, але "УРВ." імен жертвodawців не містить нічого, тому в присланих Вами не помістять. Само Бюро відтак вашу збірку покітує в "УРВ." і цього вистарить. Ту справу, про яку задуєте, вже залагоджено.

Скиталець, Саскатун, Саск. — Ми годимося з Вашими виводами, але зовсім не хочемо дискутувати з т. Лейманом на сторінках "Укр. Роб. Вістей".

ЧИТАЧІ ПРО СВОЮ ГАЗЕТУ.

Келгарі, Алта.

Шановна Редакціє! Посилаю Вам \$4.00 на щорічну передплату "УРВ." і \$1.00 на пресовий фонд, що разом робить \$5.00. Ваш за кращу долю, Іван Канюка.

Нордер, Алта.

Дорогий Товаришу Редактор! Посилаю від товариша Петра Різунка, нового передплатника, на "УРВ." \$4.00 й на пресовий фонд \$1.00. Згадавши товариш переітвар кілька чисел "УРВ." попередно і дуже собі цей часопис сподобав. З товаришам привітом, Петро Трухан.

Гурмет, Онт.

Дорогі Товариші! Посилаю Вам \$4.00 на відновлення моєї передплати за "УРВ." і \$1.00 на пресовий фонд. Закликаю всіх товаришів читачів, щоби спільними з відновленням передплати і пресовим фондом для "УРВ.", бо тільки таким чином забезпечити існування нашому дорогому часопису.

З товаришам привітом, Вм. Шасталь.

Кровс Нест Пес, Б. К.

Товаришу Редактор! Посилаю Вам \$2.00 на відновлення моєї передплати за "УРВ." і \$1.50 на пресовий фонд, що разом посилаю Вам \$3.50.

З товаришам привітом, Н. Матуляк.

ВІДОЗВА

ДО ВСІХ ВІДДІЛІВ ТУРФДІМ І ДО РОБІТНИКІВ ТА ФАРМЕРІВ В КАНАДІ.

Дорогі Товариші! Десять років замикають вже сотні тисяч українських робітників і фермерів в Канаді, але вони не видигнулись на поверхню організаційно-освітнього життя. Прибувши до Канади і розспинавшись по її широкіх степах, лісах і містах, ми думали перше про матеріальне забезпечення. Не найшли ми того, чого сподівалися, не осмігнули того, що нам обіщали агенти, а в багатьох випадках ми навіть самі себе не найшли.

Напрацювавшись досить, завдяки передовим товаришам ми почали думати про освіту, бо побачили, що без освіти ми будемо вічно рабами. Для того, щоб було де повести освітню працю, треба було приміщення. І от за добрим починком товаришів в Вінніпегу, які в 1918 році почали будувати Укр. Роб. Дім, такі діми побудовано по різних містах і містечках Канади і вони стали для нас школами. В цих домах тепер провадиться велика організаційна і освітня праця. В них вчать тисячі робітничих дітей і дорослих. І шасніні робітничих тих місцевостей, що мають вже ці приміщення.

Але у нас, в Содоборах, Онт., до цього часу такого приміщення ще не було. До нього часу наш відділ тулявся по рентованих приміщеннях, дуже негигієнічних, в яких не можна було розвинути організаційної і освітньої діяльності. А в цій місцевості в околиці є багато українського робітництва. Тому ми мишили побудувати в Содоборах Укр. Роб. Дім. Хоч шестий з'їзд ТУРФДІМ заборонив будувати робітничі доми, однак ми дістали дозволення від Ц.В.К. і розпочали будову. Ми мали заплачену й заінкорпоровану на домінальну інкорпорацію ТУРФДІМ площу, яка коштувала \$1,020.00. Ми мали дещо готівки, дещо позичили в товаришів і почали будувати. Будинок наш буде 80 стіп через 38. Тепер будова буде коштувати приблизно 7 тисяч доларів.

Товариші і товаришки! Укр. Роб. Дім в Содоборах буде мати велике значення для розвитку організаційно-освітнього руху серед українського робітництва цієї місцевості і буде великим вкладом в маєток ТУРФДІМ. Але ко-до нас, товариші, тепер тяжко з фінансами. Моргечу ми не можемо закінчити, бо 63 точка статута ТУРФДІМ

ДОМИ З КОРКУ.

Англіські архітекти почали будувати моделі домів з корку, на доказ, що вони мають великі примісти. Стіни доми є жоркві, покриті на дві центиметри цементом. Дім не лягається ні вогню ні вогкості. Щоби вибудувати такий дім треба не більш як п'ять днів.

ВЖЕ ВИЙШЛА З ДРУКУ

в другому накладі широко відома драма М. Ірчана

РОДИНА ШІТКАРІВ

Перший наклад розійшовся дуже скоро і треба було видавати драму вдруге.

Автор т. Ірчан ще раз переглянув зміст драми і цим разом вона вийшла в справленому виді та з деякими додатками.

Радиться Драмгурткам, які думають грати цю драму, замовити собі для цього нові примірники другого видання.

Замовляйте, доки ще не розійшовся і цей наклад! Декорація дуже легка, всіх осіб 10, можна грати на найменших сценах.

Ціна одного примірника 25 центів.

Замовлення з грішми посилати на адресу:

UKRAINIAN LABOR NEWS

Cor. Pritchard & McGregor Sts., — — — — — Winnipeg, Man.

ТОВАРИШКО!

ТОВАРИШУ!

З "Українських Робітничих Вістей" ви довідаєтесь про світові політичні події, про робітничий всесвітній рух. Але вам треба також читати дещо більше з області науки, літератури. Тому, передплатіть собі двотижневий ілюстрований журнал

"РОБІТНИЦЮ"

що ширить клясову освіту і знання науки. Матеріал однаково цінний як для робітниць, як і для робітників. Річна передплата \$1.50, піврічна 80 ц.

Ширіть "Робітницю" скрізь! Передплатуйте і збирайте передплату від інших!

Адресуйте так:

THE WORKINGWOMAN

UKRAINIAN LABOR TEMPLE

Cor. Pritchard & McGregor Sts., — Winnipeg Man.

ЗБОРИ ДРАМГУРТКА В ВІННІПЕГУ.

Цим даємо до відома всім членам і членкам Драматичного Гуртка при Укр. Роб. Домі в Вінніпегу, що в п'ятницю, в годині 8.30 вечером відбудуться спеціальні збори Драмгуртка, на яких пропозитесь і обговоритесь плян найближчої театральної праці та будуть роздаватися ролі.

Обов'язком всіх товаришів і товаришок, як тих, що вписалися до Драмгуртка на минулих зборах, так і тих, що бажали-б вписатися, прибути на ці збори. Старайтеся товариші і товаришки, прибути на час. Керуюча рада.

МОЛОДІ ТОВАРИШІ І ТОВАРИШКИ ЧИТАЙТЕ

дуже цікавий часопис "МОЛОДИЙ РОБІТНИК" (Young Worker)

орган Ліги Комуністичної Молоді Канади, що виходить в Торонто на англійській мові раз в місяць.

Передплата: 50 цт. на рік. Поодинокое число 5 цт.

Адреса: "THE YOUNG WORKER", Room 301, Tyrrell Bldg., 95 King Street East, Toronto, Ont.

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ І ЧИТАЙТЕ НОВИЙ ЧАСОПИС

в англійській мові

"THE LEFT WING"

офіційний орган Канадської Трейд-Юніної Меншости, який видає раз в місяць Трейд-Юніна Просвітна Ліга.

Передплата: 25 цт. на рік. Поодинокое число 3 цт. 100 примірників \$2.00.

Адреса:

"The Left Wing" Room 301, 95 King St. E., Toronto, Ont.

"Укр. Роб. Вісти", це єдина українська газета в Канаді, що виходить три рази на тиждень. Нехай буде вона в кожній хаті робітника і фермера!

Кожний клясово свідомий робітник повинен передплатувати і читати робітничу газету

The WORKER

Офіційний орган Комуністичної Партії Канади. Передплата на рік вносить \$2.00, на піврік \$1.00. Зашліть передплату такі же нині!

Адреса: THE WORKER, Room 301, Tyrrell Bldg., 95 King St. East, Toronto, Ont.

ЧИТАЙТЕ! — ЧИТАЙТЕ! УКРАЇНСЬКІ ЩОДЕННІ ВІСТІ

Одиниці часопис в Злучених Державах, який в дійсності заступає інтереси працюючого люду. Виходить кожного дня окрім державних свят